



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/610
6 July 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ИДЕНТИЧНЫЕ ПИСЬМА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 4 ИЮЛЯ 1998 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО
СЕКРЕТАРЯ И ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства хотел бы обратить Ваше внимание на то, что в период с 16 по 30 июня 1998 года самолеты Соединенных Штатов продолжали нарушать воздушное пространство Ирака, ведя разведку и совершая провокационные действия, о чем говорится в приложении к настоящему.

Прошу Вас принять меры с целью добиться прекращения таких действий, которые, являясь нарушением Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права, создают угрозу суверенитету и территориальной целостности Республики Ирак. Эти действия продолжают вызывать тревогу у гражданского населения и наносить материальный ущерб частной и государственной собственности. Республика Ирак подтверждает свое право потребовать законной компенсации за ущерб, нанесенный народу Республики Ирак этими действиями.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему, в котором перечисляются случаи нарушения воздушного пространства Республики Ирак, в качестве документа Совета Безопасности.

Пользуясь возможностью, хотел бы выразить Вам свое высокое уважение.

Низар ХАМДУН
Постоянный представитель

Приложение

Сведения о нарушениях за период с 16 по 30 июня 1998 года и ущербе,
причиненном в результате этих нарушений

1. В северном районе Ирака были совершены 110 самолето-пролетов со скоростью 600-900 км/ч на высоте 6000-9000 м над следующими иракскими городами и поселками: Дахук, Мосул, Эль-Амадия, Акра, Заху, Эрбиль, Талль-Афар, Рандуз.
2. В южном районе Ирака были совершены 487 самолето-пролетов со скоростью 600-900 км/ч на высоте 6000-9000 м над следующими иракскими городами и поселками: Эн-Насирия, Эс-Самава, Артави, Ушбайя, Ад-Джалиба, Ас-Сальман, Эль-Бусайя, Эль-Курна, Эль-Кабаиш, Эш-Шинафия, Эр-Румайта, Басра, Эль-Хай, Эш-Шатра, Амара, Калъат-Сикар, Сафван, Сук Эш-Шейюк, Хамза, Маймуна, Абу-Сухайр, Тактакана, Эр-Рифаи, Эль-Наджаф, Штата, Эль-Ухайдир.
3. Разведывательный самолет TR1 совершил 10 пролетов на высоте 20 000 м со скоростью 600 км/ч.
4. В 11 ч. 35 м. 17 июня 1998 года самолеты Соединенных Штатов нарушили воздушное пространство Ирака в районе города Умм-Каср.
5. В 12 ч. 40 м. и в 12 ч. 45 м. 18 июня 1998 года самолеты Соединенных Штатов нарушили воздушное пространство Ирака в районе города Умм-Каср.
6. В 09 ч. 30 м. и в 13 ч. 40 м., а также в 10 ч. 25 м. и в 01 ч. 40 м. и 10 ч. 45 м. 20 и 21 июня 1998 года самолеты Соединенных Штатов нарушили воздушное пространство Ирака в районе города Умм-Каср.
7. В 08 ч. 45 м. 28 июня 1998 года самолеты Соединенных Штатов нарушили воздушное пространство Ирака в районе города Умм-Каср.
8. В 09 ч. 04 м. 30 июня 1998 года самолет Соединенных Штатов F-16 выпустил ракету по гражданскому водохранилищу, расположенному в 12 км к северу от города Умм-Каср на юге мухафазы Эль-Басра внутри демилитаризованной зоны.
